

GLAMAT

popiko-katekik

VOLAPÜKA

Fa

Schleyer Johann Martin,
datuvel volapüka.

Konstanz len Bodanlæk.
Püb büra zenodik vpa. Jläyär'a.
1889

Gits valik paibübekipòms.

Volapükanes

valik plödeutikes

tala lölik,

aitönöles fiedo siti lebaliko velätiki datuvela

kösekom

vobuki at volapüka,

fulü

löf, stim ä divodug:

lautel.

M. b. p. b.!

Noetil. Al at glamat i **kik** epubom, kostöl fenigis te telsi. Sivonös glamati e kik atis uf de bür zenodik vpa. Schleyer'a in Konstanz, ud de Hoffmann Robert in Leipzig! Suäm glamata binom: mak bal; ye glamata sa kik: mk. 1 e fenigs tels fläno.

Bivöds.

Kanon lautön vobukis glamatik natapükas no sato popiko dabalanes lemödik, no laböles lomoà stabiki kulivi glamatik. At velat aizitom sägo tefü vp. obsa; do vp. läsevamo kanom *palenadön* levemo nefikulo. Sikod *ebekon* obsi, mekön *segivoti* glamata vpk. obsa somiki, kel binomös *ledunluno* pebe *voböl lesuemöfo* ä popiko! - *Ainobbs* se pläk kilseyelk, das fom popikün ä valemiko kapälnikün buka sembal aibinom fom katekik. Sikod *egivobs* fomi at vobukile isaét, e binobs valädöl fūmo, das vp. id in klot at o'tuv'omös nulikis flenis, gönelis e pakelis lemödik at tum milis flenas jünuik volapüka!

Konstanz, 1889, 3, 31.

Datikel vpa.

I. Nindugot.

Säk balid: Kim eda *tikom* vöpüki volapüki?

Gesàg balid: Schleyer Johannes Martin (lilädonöd!: Jláyar Yohánes Márтин), romo *katolk* lanedapädal vönik, ebinöl läto in Litzelstetten lä Konstanz in Badän, Deüt.

S. 2. Kitim datuvel vpa. eda *tikom* vöpüki velatik atì?

G. 2. Lepato in fin mázula (kilse *balid*) yela balmil jöltum velsezül, in pädaladom Lízelsstéten'a.

3. Alki eda *tikom* vpi.?

Al nefikulön aiglofölis vädebo gianumo melaki e tedi, dunöfi febik, nolügi e lekani...

4. Datuvel vpa. *esumom* se püks kiom stöfi al *subumön* püki lekanik oka?

Se *glepüks* valik tala, abu pato se püks Nelija, Deuta e Flenta.

5. Liko blefon vödi *volapük*?

Me vp. (lilädonöd!: *wolap'ük*).

II. Dö abc... (lafàb).

6. Vp. ninom tonabis liomödk?

Telsevel (27).

7. Vp. ai/abom vokalis kiòm?

Gletonis lul: *a, e, i, o, u*; sa vökäds *ä, ö, ü*.

8. Kikod vp. labom i vökädis?

Bi vökäds sabinoms in ti valiks natapüks e dialègs, e bi me vökäds pük vedom liegikum tefü mänifod difikas tonas e toenakö/s, e bi mödiks noms glamatik e vödabukik binoms petanöl len vökädis.

9. Kiòms aibinoms kosonàts vpa.?

Ats balsezül (19): *b, p; d, t; v, f; h, y, g, k; l, r, m, n; s, j, c, x, z*.

10. Kikod vp. nin/labom i palkosonatis: *c, x* e *z*?

Bi tonabs id àts sabinoms in glepüks mödik tala, e bi ots blefoms u mänifodoms penami vödass...

11. Vp. no labom kiomis tonabis e tonis deutik?

No: *q, w, ch, ng, e sch*; do tons *w* e *sch* sabinoms in vp., ye papenöls votiko, o. b. as *v* e *j*. - Abu in vp. voik tons *ch, ng* e *qu* no sabinoms (zitoms), bi ots kanoms pasepükön te lefikulo fa plödeutans ... mödik.

12. Liko palilädoms vpo. tonabs: *q, v, c, j, y*?

Aso *ch, w, dsch, sch, j* deuto.

13. Kikod vp. labom i nog lafabi gletik de tonabs kilsevel (37)?

Dat, plänöl **lilädami** natapükas valik, kanon bema^lön kulädumo glepükatonis kilsevel talanetas valik. Ibo voto mögos leno, das lilädon fūmo vödis natapükas valik, bi leofen lilädam aidifom de penam lejeko, pato in püks nelijanas, rusānanas, Polāna, Flenta, Sveda... A.s. nelijans lilädoms vödi *judge* (deuto: *yùdge*), äso deutans lilädoms tonabis peko^lagöl *dschödsch*, vpo.: cöc ...

14. Lafab gletik ninlabom tonabis kiom mödumo, ka vp. oko?

Tonabis at balsi: *â, ñ, m̂, n̂, ŋ, l, j, c, q*.

15. Liko muton lilädön tonabis bals at segun deutiks lilädam e penam, if zitoms in natapüks, e bevü vpa.-vöds (plü ine kläms)?

Äso *a* in vöd nelijik *all, th* in vöd nelijik *the* (*ñe*); äso *rr* in vöd spānik *Sierra*; äso *m* e *n* in vöds flentik *nom* e *mon*; fövo äs *ng, ß, sch, tsch* e *ch* in deutapük ...

16. Klu tonabs kiom palilädoms votiko in vp, ka in deutapük?

Ats mäl: *v* äso *w, y* äso *j, q* äso *ch, l* äso *ß, j* äsliko *sch*, e *c* äso *dsch*.

III. Noms tefü tonàbs.

17. Tonàbs i muedik-lí sabinoms in vp., äs in natapüks?

No; in vp. tonab alik nen sesum *palilädom*. Sikod lilädon a. s. *plied* no *plid*, sod *plieð*. Klu in vp. i no sabinoms tonabs sötöl dünön te al tenam, ud al japam silaba sembal, äs a. s. *h* in vöd deutik *ihn*, ud *tt* in vöd deutik *Mitte*.

18. Tonab öt (leigik) li pasepükom id in vp. ma mods tel jü fol difiks, äsliko a. s. in natapüks tonab *c* as *k, z, f, c* (tj) ...?

No; sod alik tonab ailabom toni te bali, lilädi e penami te bali, e püka'ton alik ailabom mali te bali.

19. Kiplad vöd alik labom silabi betonama okik, o. b. kazeti oka?

Egelo te su finasilab (posilab).

20. Me tonabs kimik penon e bükön vpi.?

Egelo te me tonabs latinik (nelijik).

21. Liko tonab *g* pasepükom in vp.?

Egelo te, äso tonab *k* sofiko; abu nevelo äso *ch, u j, u sch, u c* ...

22. Mals i kil sabinoms in vp. plo ton *f*bal, o. b. *f, v* e *ph*?

No, te *f* bal.

23. Liko lilädon tonabis *x* e *z* in vp.?

Egelo te, äso *gs* e *ds* pafetanöls nabiko.

24. Vp.-li labom i palvokalis (aa, ai ...) e palkosonatis (tt ...)?

No: ni *aa, ee, oo* ..., ni palvokalis *ai, au, ei, eu* ...; ni *ll, ss* ... Klu vöd *geil* no palilädom, äso vöd deutik *geil*; sod, äsif *pepenomöv* deuto *ge-ihl*, sikod (me kazet) *geil*.

25. Nèms tonabas telsevel vpa. tonoms liko?

A, e, i, o, u; ä, ö, ü; be, pe; de, te; ve, fe; he, ye, ge, ke; le, re, me, ne; se, je, ce (dje), xe (gse), ze (dse).

26. Liko muton penön, bükön e sepükön vpi. su tal lölik?

Egelo e vätöpo jalepüno segun mod öt ä **leigik**, dat *aikanon* kapälön gudik ä kleilik balvoto, e dat no pölots e feitöfs vedoms se badiks penam u liläd e *sepük*.

27. Klu löpiküns kil **plisìps**, noms ä **devièds** vpa. aitonoms liko?

- a. Menadè bal pükì bal!
- b. Pükè bal penamì bal!
- c. Penamè bal lilädamì bal!

28. Deutans ... mödik, lilädöls vödis vpa, mekoms pökis kiom?

Atis, das lilädoms: *a* äs *á* (nugäniki); *e* äs *ä*, a. s. in vöd deutik *wer (vår)*, pla äs (pläs) e in vöd deutik *Netz (néz)*; ud *ä* äs *e*; ud *ö* äs *e*, ud votafleko *e* äs *ö*; ud *ü* äs *i*,

e votafleko; fövo *p* äso *b*; *t* äso *d*, *h* äso *ch*; *g* äso *ch* u *y*, *k* äso *g*; u *n* äso nudatonikis *n*[^] e *m*[^] flentanas ...; u *ng* (*η*) äso *ngk*; u *l* äso *s*, u *z* äso *s* ...

29. Liko tenon vpo. silabi sembal getöli in *natapüks* a. s. tenölis *a*, *e*, *h* (in: *Maaf* ' ; 'Meer', *sehr*) ...?

Vp. nevelo telom tonabi sembal, sod givom kazeti vätik ` vokale pötenöl a. s. *à*, *è*, *ì* (in: *vàr*, *mèr*, *libe*, o. b. *wahr*, *Meer*, *Liebe* ...).

30. Liko japon u blefon in vp. silabi sembal voto nepabetonöli?

No telon, äs in *natapüks*, kosonati silaba tefik, äs a. s. tonabi *f* in vöd deutik *Schiff* (*jíf*); sod vokal silaba tefik getom kazeti japik ´. Klu penon vödi deutik *Schiff* vpo. te *jíf*, (ab *jíf* binos *schief*). - Nom at aimutom *pa'fö'lön* jalepo ya demü kod at, bi alik tonab *pa'lilä'dom* patiko in vp., klu tonab nonik vpa. *pa'babom* al teik mal tena, ud japama.

31. Kis *natapükis* valik nesesumo mekos nefino fikulikum, ka vp. binom?

- 1) Laltigs bofik *el* ed *un* ...;
- 2) sesums nenumik *nebü* (po) noms;
- 3) velibs *nenomomafik*, a. s. *ich gèbe*, *ich gàb* ...;
- 4) pönops fikulik;
- 5) mod no nefikulo lenadlik säka e noneda;
- 6) *plumaf* kosonatas ud i vokalas in *natapüks* teldik;
- 7) rim ofen lefikulik in poedots e kanits;
- 8) *nefömot* nenumikas nemas lönik;
- 9) *tasiämöf* e *netikávöf* siämas (malodas) vödas nenumik (pato in pük nelijanas, cinänanas, deutanas ...);
- 10) def mödikas *plunumas*, ladyekas, u *plulüenama*, ud balnumas, ud ladvelibas ...;
- 11) *lafäbs* difik *plu* (ka) tum *talaneltas*, kelas teldiks *ailaboms* tonabis tu nemödik(is), ab votiks en *plumafo* mödikis;
- 12) ‚lotogaf‘ levemo fikulik ä stedo *tasiämik* *natapükas* mödik;
- 13) vödítópam levemo fikulik *natapükas* teldik;
- 14) *tumöd* foginavödas otas; fino:
- 15) *nefüm*, tenöf (*tenälöf*), *neklül(äl)* e möseplänöf nenumikas suemodas e vödönabidas (pükübas) *natapükas* valik.

32. Liko **gleplisips** fövoik fol vpa. tonoms?

- a. Plo ton alik penonöz mali te bal(i)!
- e. Mal alik labomöd sepükami te bal(i)!
- i. Tonab nonik binomöd muedik u nezesüdik!
- o. Bal penam e lilädam aibinomöd su tal lölik!

33. Vp. ailabom **bizugis** kiom?

- 1) Vp. binom blefik, e spälom vödis mödik, klu i timi, töbi e moni, pato tefü telegafön ...
- 2) Vp. binom klülik, kleilik e fümik tefü sepet.
- 3) Vp. nõ labom sesumis, e ya demü kod at aikanom *pa'lenadön* levemo nefikuliko.
- 4) Deno vp. aibinom fomaliegikum, ka *natapüks* valik.
- 5) Vp. no binom *petanöl* len sütagi (*setatidi*) jalepik; sod (pato in stül kilid) binom libik tefü vödipladam e vödiyumam.
- 6) Vp. ailabom lotogafi balik, kludiki, nefikulik.

7) Vp. toenom nämik ä benotonölo, e sukü leigatons mödik aipōtom vemo al poèd e kanit.

8) Vp. aibinom pük gudikün plo nolüg, lekan, ted, dustod, feb, melak, plo tävels, spotans ..., bi vp. labom u steifom teikis suemodis e setis klülik, jalepo pedistinölis, balikis, no möseplänikis.

Nonik natapük lölika tala, e nonik votikas lekanapükas sonemik labom bizugis valik atis vpa.

IV. Valemiko glamatikos.

34. Datikel vpa. *estabom lekanapüki* oka su kiomi natapüki?

Su nelijapüki, bi pük at binom pepaköl su tal lölik.

35. Vp. löfòm-lí setiyumodis (*setemis*) lonedik, lekanik?

No, leno!; sod setis te balikis.

36. Vp. labòm-lí egelo **laltigi** fümik, ne*fümiki* e dilama (dilamik)?

Kösömo no; ibo i püks latinik e slaviks ... no laboms laltigi meköl also levemo fikulik pükis germanik e romanikis ...

Laltig (*genavöd*) sembal vedom zesüdik te vemüno seledo, e vp. labom täno plös laltigis tel: fümiki *el* (*jièl*, *elos*), e nefümiki *un* (*jiün*, *unos*).

37. Tonabs kiom no binoms pa'*löffk* in vp., e sikod pa*vítoms* viliko?

Tonàbs: *r, rr, h, ch, c, ŋ (ng), ħ, (th)* ...

38. Vöds i pekosiadöl (*pakosiadöl*) li sbinoms in vp.?

Si: us, kö kleil dälom atosi, o. b. kö *vödikosiad* no be*volekom* palsiämöfi; a. s. *gadadom*, pla: *dom gada, gada dom, gada-dom, gada'dom* ...

39. Vp. i löfòm-lí sagi ne*tonabik* (*medamik*)?

No, bi aibinom fikulikum e ne*klüfikum*, ka sag tonabik (*nemedamik*), jeniko pepüköl fa ek. - Abu vp. ailöfom vä*topo* nefikulikosis, balikosis e klülikosis.

40. Vöd sembal deklinik dalòm-li finön me zijotonab sembal (o. b. me: *s, j; c, x, z*)?

No; voto plunum no mögomöv len oms. Ibo *plunum aifinom* me tonab s, e zijotonabs tel *nemedamo* pobalvofiks toenoms düfik, e sägo kanoms papükön te fikulo.

41. *Stämasubsàts* binoms liko in vp. kösömo?

Basilabik(s), a. s. *vòb*.

42. Me kis lesevon in vp. valikis pönopis, velibis e ladvelibis?

Me tonab kalad'ik **o**; s. (*samöd*): *ob; dunob; egelo*.

43. Lesevon ladyekis me kis?

Me posilab **ik**; a.s. *gudik*.

44. Numavödis lesevon kösömö *lenkis*?

Len tonabs / u /s ...; a.s. *ba*, *bals*, *mi*...

45. *Lenkis* lesevon nomo (kösömo) lintelekis?

Len tonab kaladik **ö!**; s. **!** püd**ö!**

46. Vp. no labom kimikis fomis u finotis natapükas teldik?

No labom (bi no nedom): kimufali, duali, (*palnumi*), kimüfali (stumali), *kodafali*, *topafali*, nonefali, pläpofali ...

47. Ladyèks, numavöds, pönòps, e ladyekabids ì-lí pavotoms?

a) No! o. b. if stadòms nemedamo *po* subsat (spetivo *po* velib) okas.

e) Ab ìf stadoms bifo, u soeliko, *peteiölo* de subsat...: pavotoms, äso subsats.

48. Numavöds des *ba/jü zü/lí*-dalòms getön mali plunuma?

Leno as *balanùms* (balièls); ibo me tonab s balsièls paibemaloms.

49. Pläpods valik nen sesum stadoms kiöp?

Egelo bifo subsat, a. s.: *demü* bum.

50. Pläpods regoms (laboms po its) ì-lí kimafali, ud kimefali?

Nevelo! -

51. Lenkis lesevon nomo pläpodis tels*ilabik* u plus*ilabikis*?

Len tonab kaladik **ü**: a.s. *dubü* nam.

52. In vp.-lí sabinoms i subsàts... no labòls plunumi, u balnumi, u ladyeki(s) pedes*dugöl* de oms (òks) ...?

No! in vp. foms valik tkavo evelo tikiks *paformoms* nomiko (segun nom).

53. In vp. kanòn-li fomön se ladyeks valik (e se subsats... valik) ladvelibi sembal?

Si! a. s. se *flenik* mekon me tonab o vödi *fleniko*.

54. Vp. labom numa*fomis* deklina liomödkis?

Te balnumi e plunumi; ab no duali.

55. Velib-lí vpa. labom plo öt pösod, u num, u tim, u bid ... vödas fomis tel ud anikis?

No; sod egelo te bali fomi soelik; s. **!** *àmo* palovepolom egelo te me *löfob* ...

56. Fòmš kiòm moeda veliba aibinoms (els) glediniküns (binugiks)?

Ats mäl: jenabid, mögabid, stipabid, büdabid, subsatabid (fom subsata veliba), e ladyekabids (foms ladyeka veliba).

57. Foms kiom veliba binoms umo te *dekem* vpa, ye dekem vemo viplik, e püka kosietadil ofen lezesüdk, pato, if muton lovepoñ vödiko a. s. lepenädis dipik e s. (sümikosi) se natapüks?

Vipabid, lebüdabid (büdabid vemik) a.s. militik, lepato, if büdön önedanes (in büds önedanes), e foms finöl me -öx (dalomöv), ed -ök (nedom) ...

58. Vp. nonòm-lí teliko, äs a. s. pük flentik ...?

No! sod egelo te baliko.

59. Mutòn-lí lovepoñ in vp. i luvödis (vödis , lunäga' , deuto) teik, a. s. deuto: so, da, es ... (tän, is, os ...)?

No! - Vödils somik palovepoloms te, if a. s. vödil deutik so malom also, in mod at, u vödil da (malom) ven, ud if vödil os stadom (stados) bifü velib, kö os no binom (binos) luvödl.

60. Pönop tefamik fe tanöl setis kel' ... i dalòm-lí pamo/erön, äslik in natapüks anik? ud i velib binön, if no binom yufavelib?

No! vöds at mutoms nomo (kösömo) palovepolön in vp. egelo.

61. Vödis te kiomis penon u bukön in vp. me gletik begitorab?

Te nemi lesanikün Goda e pösodas kil godikas; fövo (ovo) valikis nemis lönik menas, topas ...

62. Kimik aibinom **vödipladam vpk.** balidas **tel** de stüla bids kil (u fol), pato ab stüla tedelik ü telida?

Balüdo **subsat** kömom (stadom), a. s. log; täno ladyek, a. s. jönik; klu: log jönik (laltig no palovepolomök), ud: un log jönik, ud: el log jönik (aèt fümik log jönik is, no votik log sembal); po ladyek numavöd sukom, a. s. logs jönik tel. Nu pönop kömom: s.! lògs jönik tel ofa. - Fövo **velib** stanom, a. s. logs jönik tèl ofa bliboms. Po velib sukom ladvelib, a. s. logs jönik tel ofa bliboms *takedik(o)*.

NB. Sotimo ladvelib sembal stadom i bifü sembal ladyek u ladyekabid ...; s.! *levemo* püdik. Pla ladvelib sembal i pläpod sembal sa subsat ... stadom leofen po velib u votöpo ..., a. s. *ín* püd, pla *püdo* (nen in). -

Po vöds mälnik at yeg deslopik ü paregöl in kimifal, kimafal u kimefal sukom; a. s. sevom *Fikopi*, länis *Silopa*; u: givon *bili* vobele doma ...

Fövo gleset sembal sötom nomo bugölön nebasetè oka (spet. nebasetes oka); s.!: *lilom, dàs kömoms*.

63. Vöds kiom nelijapüka u natapükas votik mutoms pavo fömön in vp.?

Pato sòmš (vöds somik), kel finoms me zijotonàbs, (demü plunum); ovo vöds ninöl tonabis *ŋ, c, h, ñ, r, jc* (o. b. *ng, ch, h, th, rr, schtsch*) ...

64. Liko penon e būkon nemis natapūkas e vōdis votik pōsumōlis **tonabo** ūb in vpi.: vōdis, kelas abu *penamod* e *sepūkam* ai*difom* de vpa. *penamod* e lilād lebaliko plagik ä tikavik (binöl nevelo nefūmik u palse*plārik*)?

Penon e būkon vōdis somik natapūkas, äso paipenoms in lom okas. Abu pladon lilādi velätik a balnà in öt penās*amād* po vōdi lomik in klāmīs; a. s. *Charles Church* (*Càrls Cōrc*), u (ü) gudikumo: *Cōrc Càrls* (bi vpo. ai*pladon* famūlanemi **bifü** pōsodanemi, demū lisēds, ed al vitōn fecenis.

65. Gönü beginels valik in vp. sū*to*von liko stās*ilabis* ine penād e būk?

Me *vatalubeffiks* penād e būk, a. s. pegesagöl, sp. (spet., o. b. spetivo) me *būk*apenād slobik (,kursiv'), s.! *pelōfik*.

66. Kiōms bisilābs binoms pō*vitōl* dunlūno lā stāma*vōds* *tel*/silabik u *plusilabik*?

Silabs: *pa; pā, pe, pi; po* e *pu* ..., bi me silabs àt fōms *sufafoma* veliba ai*beginoms*.

67. **Stabanoms** māl volapūkik aibinoms kiom(s)?

I. Noms tefōl tonabis pōlen/*ägöl* **finè** (len fini) vōdas, o. b.:

1) **Finatonabs** (posilābs) lā subsats, ladyeks, numavōds, pōnops e ladyekabids, ü tonabs (finots) deklina*falas*: *a, e, i; as, es, is*.

2) Tonabs **kaladik**:

a. *o* ed *ō* lā pōnops, velibs, ladvelibs e lintelèks;

e. (3.) *u* ed *ū* lā ladyèks, plāpods.

Sàms: ladvelibà, bimè, belì; *ol*, pelom, gudikumo; filō!; jōnikum; danū...

II. Noms tefōl tonabis pōbisi*adōl* len **begini** vōdas (ti te velibas e ladvelibas), o. b.:

1) *a, ai; e pa, pai*: in patūp veliba (duna*foma* e su*fafoma*).

2) *ā, e, i; e pā, pe, pi*: in fe'gol'üps kil veliba (duna*foma* e su*fafoma*).

3) *o, u; e po, pu*: in fūdūp ... (zu *pō* ...).

Sams: (a)penob (nū), *pablinos*; äbegof, *efōdos*, *inedon*; *pävisitob*, *pevobos*, *pikulivols*; odanom, *utikobs*; *postimofs*, *pugetons* ...

V. Glamat patik.

A.

68. If sagom vōdi *fat*: vōd at *fat* pesagom in balnum. - Ye plunum en tonom: *fāts*. - Klu fomon vpo. *plunumi* liko?

Egelo te me tonab balik *s*, kel *s* egelo palen/*ägom* len vōdi tefik, nen *tanamal*. Kludo vōd *fat* labom in plunum fomi *fats* vpo. Tonab *s* at plunuma palen/*ägom*, al fomōn plunumi, valikes vōdes kanōl *padeklinōn*, klu subsates, ladyekes, numavōdes, pōnopes e ladyekabides ...

69. Kikod *datikel* vpa. e/*onom* tonabi *s* as mali plunuma?

Bi natapūks lemōdik ailaboms in plunum tonabi *s* len fin vōdas, e bi *datikel* vpa. pladomok dunl(ik)ūno su stabi jenōfa natapūkas valik. Ibo no evilom bumōn bumoti vpa. as *lutagledomi*, äso *būgonels* e lep'ans oka. -

Sams: Bib, bibs; bled, blèds; flol, flols; bod, bòds; blod, blòds; buk, bùks; krit, krìts; läd, läds; stem, stems; depad, depads. (Samis deutikis ... eko alüpo in deutik ... glamat pop.-katek.).

NB. (Noetil): Vöds: el, jìèl, elos; un, jìùn, unos no palove*pol*omsök! Ibo laltig ti aimofalom vo in vp.

B.

70. Ceinon liko in vp. vödis manik in **jilkis**?

Pladon vödili nelijik *ji* (,she') **bifü** vödi tefik, ye nen tanamal; a. s. pul, *jipùl*; reg, *jireg*; fat, *jfät*; dog, *jidög*; nök, *jinök*; pösod, *jipösod*; jeval, *jijeval*; plan, *jiplan*; jafel, *jijafel*; julan, *jjulan*.

C.

I.

71. *Deklinafal* kiòm paile*pläg*omöz nämikün(o), bi beginels ai*mek*oms pökis gletikün tefü om?

Kimifal (,accusativus')!!

72. Liko fomon kimifali at (*deklinafali* folid ä veütiküni valikas lul)?

Lägon baliko len fini vöda tefik tonabi *i*; s.! lab, lab*i* ...

73. Liko desetuon in set sembal, va vöd tefik stadom in kimfal, ud in kimfal? (Ibo deklinafals bofik ai*kan*oms nefikulo pafecenön kobo in natapüks ti valik).

Säkonoköz, meditöl dös japälo, egelo te baliko: *kim dunom kiomi yegi, tefi, cali, dun(ot)i ...?* - Abu leno säkonöd!: fa *kim padunos kis?* Ibo atos *kis* kanos (deuto ...) binön ebo (leigo) denu kimfal e kimifal; a. s. in sets at: *kis jenos?* (is *kis* binos kimfàl); e: *kis(i)* nolons nulik(osi), o. b. in stül balid: *nolons kis nulik?* (ab is *kis(i)* binos vo kimifal).

Sams: Labob gesag*i*; labob kotini; labob bedi (at); I. bili; I. milegi; leli (sembal labob; miti labob; labob maki (at, et ...)); I. frani (bal); I. fleni (bal, sembal).

Löfob gäli, löfob topöfi, löfob tikäli, löfob sauni, löfob febi, löfob klödi, löfob Godi, tedi löfob, magi löfob, löfob tugi.

II.

74. **Kimafali** (, genitivum') leigo *leofèn* zitöli fomon liko in vp.?

Lägon baliko len tefikis subsati, ladyeki, numavödi, pönopi u ladyekabidi (ud i len subsatabidi) tonabi *a*, äs ot sibinom velato as kimafal, s.! in rusänapük...!

Dese'tuv'on kimafali vä*topo* sukü säk *kima (kimas)*, köà vo labom nemi oka.

Sams: Stom apulà (folulà); dèls gustula (jölula); mel tala; Yulopà püd; julana dut(i); flumi Güpäna; pük Flenta; labob fluki bima; futi mena; labob konsäli flena.

Lut Talopa; glet Melopa; kalod dekula (batula); no labob liegi Nelija; blef tala*lifa*; febula (telula) blef; vom doma; vomül zifa; moni neta; nid golüda.

III.

75. Liko fomom **kimefali** zitöl lu ofen, kel pafecenom le *ofen* ko kimifal, pato lä pönops (a. s. obes, obis; oles, olis; nous, vous...)?; ab patuvom nefikulo sukü säk *kimě*?

Pladon len fini vöda deklinik baliko tonabi *e*, äsliko tonab at zitom as mal kimefala eb id in deutapük, a. s. in fe'tanot vödas ‚dem Manne‘ (dèm mánè).

Sams: Penòbs fatè; penobs gesagi vomüle; penob vome; famüle flena penob; blode penobs; penob jiblode; penobs nemi flena fate; penob nöke mota (jifata); lade jinöka penob; penobs velati flene.

Givobs blede; givob buki vomüle; givob milegi cile; givobs stimi Gode; moni givobs söle; pulile givob miligi; givobs konsäli jiblode; givobs giti pline; givobs köni miligane; givob dani fate.

76. Fomon liko segun jünüikos plunumi kimifala, kimafala e kimefala?

Lägon balik len deklinafalas finatonabis *i*, *a* ed *e* plunuma tonabi *s*; a. s. flolis, bukas, feles ...

Sams: Sevob blodasfamülis flenas; danobs givis Gode (Gode givis); sevob nämis cinas fabludas; danobs litis glugas bienes; sevob möbis nökas; mulis yelas sevob; glätis danobs jinökes; sevob spelis ladas; danobs boadis fotes; sevob bidis planas. Sevob timis yela; givobs vatis nimes; sevobs canis Melopa; cemis domas sevobs; no sevobs nolügis netas; pöpis givobs pösodes; sevobs dilis tabas; givobs konsälis popes; sevobs nämis vinas; sevobs delis vigas.

D.

77. *Smalon* liko vödis in vp.?

Pladon baliko len vödafini tefik silabi smalama *il*, malöli ötos, äso *finasilbs* (posilabs) deutik *chen ü lein* (*qén ü lán*), a. s. düpil ...

Sams: Mekob bim*ili* (sembal) su pöpi; flolilì (bal, sembal) mekob; mekob bukilis; no mekob franilis; domilis mekob e fömadilis; mekob munilis e lakilis; solilis, stelilis e bödilis mekob; mekob bedilis e bodilis; mekob gälili mote; flenile mekob domili (sembal).

Logob nafili; no logob cäfilis; ab logob planilis; logob no cinilis, ab neifilis; mugilis no logob, ab moafilis; logob e givob kaledilis blodiles; logob boadilis cililas; logob fotilis pagilas; dinilis logob domilas.

E.

I.

78. **Ladyèks** (üd , ádjektiva') valik in vp. liko *pa fomoms*?

Lägon balik len finatonabi vöda tefik (subsata...) silabi *ik*, dubü kel lesevon foviko ladyekis valik; a. s. pöf, pöfik ...

Sams: Logob beli jönik; givob domi smalik (domili) blode; labob (eli) kati gudik, i vini nulik e bili blonik; badiki puli no löfob (löfob no); no sevob fluki foginik, ab floli yulibik; labob flenis läbik (semikis, sembalis); gletikis (elis) länis sevob; löfob köli glünik; ab no löfob köli blägik(i); givob vati hitik no cilile.

No löfob ladi *kalodik*; ab löfob pulis *visedik*; löfob kapis *sapik*; givob tiedi ciles *malädik*; labob tabis *lonedik*; löfob lolis *ledik*; ab no löfob zibis *salik*; logob *slipikis* bötanis; löfob buki gudik; gifob moni nulik pule dutlik.

NB. If pladon in vp. ladyeki **bifü** subsati: ladyek mutom pavotön ma num, gen e deklinafal. Ab if ladyek stadom nemedamo *po* subsat oka: no nedon votön ladyeki; a. s.: sevob satini gudik; ab no sevob *nemafliki' vali*; *löfob menis lisälík e vemo kapälíkis* ...

II.

79. Liko fomon **lüeni** balid **plulüenama** (, *cómparatiivum'*) in vp.?

Lägon len silabi *ik* ladyeka ... finasilabi *plulüenama ùm*, kel, *puteilöl* de ladyek, as ladvelib, malom *ütosi*, äso *mödikumo, plu...* (bifü kotonats, peteilöl as ladvelib, id *umo, pla um*); s.! *vàm, vamik, vamikùm...*

80. Liko lovepobn vödili deutik *als*, u latiniki *quam (kvám)* po lüen balid plulüenama?

Egelo te me *kà*; ab no me *as, äs* ud *ven ...*

Sams: Velat vöda Goda (ai)binom gletikum, *ka* velat vödä menik; dog binom balikum, *ka kat*; dutlikum binom vobel, *ka bièn*; no gletikum, *ka sol*; smalikum, *ka mun*; vobikum, *ka deutan*; gudikum, *ka vin*; yulibikum, *ka sil*, e yelibikum, *ka golüd*; kulädikum, *ka väted*; läbikum, *ka lanals*.

Glünikum, *ka meid*; sanikum, *ka Petrus*; sanlikums, *ka medins*; ladlikum, *ka zesüdik*; kalodikum, *ka yanul (balul)*; lemikum, *ka pötèts*; cilikum, *ka lisälikum*; löfob umo dinis tikälikum, *ka sienikis*; sevob vödis nemikum, *ka talikis*; no löfob yeltumis *kligikum*.

III.

81. Liko fomon in vp. lüeni telid ä geilüküni plulüenama (, *supérlativum'*)

Lägon baliko len posilabi ladyeka *ik* silabi *ün*; a. s.: gudikün.

82. Lovepobn liko vödili deutik *von (aus)* po plülüèn (, *supérlativus'*) in vpi.?

Uf me kimafal (*kösömo plunuma*), ud me pläpods *de* u *se*.

Sams: Lonedikün flumas valik (ai)binom Misisipi; löfikün de cils valik; valüdikün limepas alik; menikün valikas tugas; (el) motikün se lads valik; nulüdikün zibas (de zibs) valik; blägikün kölas valik(as); löfob vemo gletiküni tugas (se tugs) alik; löfob ai (ai/löfob) dili sefikün; solikün(i) länas valik.

Sulüdikün länas alik; stupikün se stupels valik; tugikün menas valik; *nemafikün* de spads alik; *fatikün* konsälas valik; lisälikün filosopas alik; kapälikün vomülas valik; löfob velatikünis vödä alik; vamiküns ladas valik; no löfob *vatikünis* supas valik.

83. Kanòn-li vpo. fomön i ladyekis sa omsa plulüèns se stäma *vöds*, de kels in natapüks ladyeks nonik binoms gebik, a. s. de *son* e *jison, böd, can, meid, cem ...?*

Si; ibo vp. fomom ladyekis de vöds valik, bi vp. no löfom u sufom sesumis. Sikod fomon *sonik* (de *son*), *jisonik* (se *jison*), *bödikum, canikün, meidik, cemikün...*

IV.

84. Ladyeks ti valik ailaboms topoti segunatikün oksa kiöp?

Nomò *po* subsat lönöl al omis (okis); ed atos aibinos jalepo pöfööl pato in stül telid ü tedelik! Ibo ladyek, stadöl **po** subsat, *leno* pavotomök, bi ladyek sa subsat oka fomom leofen löli tikavik bali, s.! *kuliv fatik* ü kobo *fotakuliv...*

F. Numavöds.

I.

85. Liko in vp. stabanùms zül balids ä veütiküns tonoms?

1 bàl, 2 tel, 3 kil, 4 fol, 5 lul; 6. mäl, 7 vel, 8 jöl, 9 zül.

Sams: GOD bal; vols tel; timadìs kil; logs fol; famùls lul; säks mäl; gläts vel; doms jöl; koàps zül, sevob luli lekanas.

Men alik labom *te* lifi *bal* (gudikumo: lifi te bali); givob liätis kil; labob cinis lul; sevob menis vel gudik (gudikumo: menis gudik veli): metàls zül; mèts jöl; labob minutis mäl; labob fönis in fol; labob fönis fol; lilis tel; pükis kil.

86: Liko givön vödi *bal*/jiliko?

Me *jibal*, (seledumo, a. s. in poèd, me *bàl-jì*).

87. Givon liko vödi *bal*/neudo?

Me *ós-bàl*, (seledumo me *bál-òs*; ibo balòs binosöv pösod kilid balnuma neudo de *balön*.)

88. Liko love*pobn* vödis deutik: *die einen*, - *die anderen* (di áinen __ di ándären)?

No me *bals* (ibo vöd *bals* malom 10) e no me *votiks*; sod me: balims --, votims --.

89. Deklinon numavödisik liko?

Also: bala, tele, kilì; jifola, oslule (os-lule), mäli...

II.

90. Liko in vp. '*balsièls* valik des *bals* jü *zùls* pafomoms?

Lägon baliko len tonabi / stabanumas zül tonabi *plunuma s* (bi vo balsièls valik kosietoms se balièls mödik). Klu 10 tonom vpo. *bàls'*, 20 tels, 30 kils, 40 fols, 50 luls; 60

mäls, 70 *vels*, 80 *jöls*, e 90 *zùls*.

91. Liko givon volapüko numis 100 e tumielis?

Me *tum* (de *centum* latinik), e *tùms*, (baltum; teltum, teltums ...)

92. Liko paisagos vpo. 1000 e milièls?

Me *mil*, e *mils*, (balmil)... (de *mille* latino).

93. Liko sagon vpo. 200 .., e 3000 ... ?

Teltum ü tel tums; kil*mil* ü kil mils...

94. Liko nemon vpo. 1 ‚Milliòn', e `‚Milliárde'?

Baliòn, e baliàd (bal balion, bal baliad; abu balion (e) bal = 1'000,001 ...

95. Liko painemom volapüko , ‚Billiòn, Trilliòn' ? ...

Teliòn (1'000'000'000'000), *kiflòn*, folion, lulion; mälion, velion, jölion, zülion; balsion, telsion ... zülsion; *tumion*; *milion*; *baliadlòn!* ... --

96. Liko fomon vpo. *fetari* balsielas ä (sa) balielas .. ?

No, äs deuto... (,dreizehn...), *sod* aibupladölo *numi gletikum smalikume*. *Ibo aibinos glelon vpk., dàs dunlūno gletikumos aibugōs vatōpo smalikumose; so a. s. i tefū nūms dāta: yels aibugoloms mules, muls viges, ats deles, äts dūpes, dūps minuetes, aèts sekunes;*

Sams: Labob glokis bals; sevob dūpis kils; lulsi stelis sevob; sevob julis vels; givob steabis züls; pūkedis labob tumi; sevob tugis mil; givob bödis jölse netes; sevob velatis mäls; givob lunulüdübödes fols.

Labob vödis mil; sevob nolūgis tum; no sevob volis jöls; ab sevob vinis tels; givob canis mäls; löfob velatis fols; sevob fatis kils; labob lainaklōfis luls; sevob möbis vels nulik; labob metis züls lainaklōfa.

III.

97. Fomon liko in vp. **leodanumis** (finöl deuto me posilab *té?*)

Len *stabanumi* tefik lägon posilabi vpk. *id*, a. s. *telid* (*d* sümom *t!*)

98. Liko fomon ladvelibis numavödas (*leodanumis* ladvelibik), finölis deuta*pūko* me *téns?*

Len finoti *id* *leodanumas* lägon vokali *o*, me kel ladvelibs alik *pa*fomoms se ladyeks e subsats ...; a. s. folido...

Sams: Man balid (ai)binom Adàm; tusdel kilid; dödel lulid; mälüdel velid; balido soldel; velido velüdel; telido mundel; vesdel folid; jölido yanul zülid; zülido kilüdel telid.

Del *mälid kilula* (mäzula); dūp jölid dela balsid mayula (*lulula*); mälido mul yunul (*mälula*); velido yulul (*velul*); mul zülid binom setul (*zülul*); labob balsido muli otul (*balsul*); balse*balido* novul (*babul*); yanul kilsebalid; tumido solàts bafölikün; yel balmil jöltum jölsezülid.

99. Kiöpi pladon finoti *id* ed *ido*, if nums anik emo *panumämoms?*

Egelo te len numi lätik ä smaliküni, äslik is löpo len yelanum(i) 1889.

IV.

100. Liko fomon vpo. numis *denuama*, ai finölis valik deuto me posilab *mà?*

Lägon balik(o) posilabi *nà* len *stabanumi* teföl: a. s. *folnà*...

101. Kisi dunon, if in vp. lä balsièl sembal kostonats kil *ko*tuvomsok? Ibo atos *öto leno*

zitosöd vpo., äso kozit vokalas kil nemedamo pbal voto!

Ninlumufon tonabi e sonemik(o) benotoniki bevü tonabi s e finasilabi *na*; s.!: telsena (pla *telsna*).

102. Fomon liko se nums at *denuama* numis teföl *ladyekikis* finöl me *màlig* deuto?

Lägon len silabi *na* posilabi *fövoik lik*, e silab at *aimalom* finasilabi deutik *màlig* (*líg* sümö *lik*); a. s. *velnalik*, *jölsenalik* ...

103. Liko fomon denuliko se nùms at ladyekik(s) denuama numis ladvelibik pötölis (numis ladvelibik denuama)?

Denu lägon elosi o ladvelibik len silabi *lik* (*nalik*), klu *naliko* ...; s !: fol*naliko*, zül*senaliko* ...

Sams: Vobob kilna dela (ünü, du del); logob telsena fleni, ab no lani flena; vöds balsenalik; fol*naliko*; mälnà yela; tumna (tumena) ünü yeltum; e*löfob* fati kilnaliko; moned milnalik; lulsenaliko; mäsemälnà du vig; zül*selulna* su mel.

Sevob kil*naliko* modi buma; suno vel*na* viga; vob balsenalik lä reg; lulsena ünü (du) yels kils; danob famüle fol*naliko*; sagob en lurna; stim mälnalik; vobob len lel jöl*naliko*; zül*sen*a in dekul; ti milnaliko.

V.

104. Fomon liko numis sonemik **sedilama**, pa*fomö*lis deuto me silab pe*teiöl* yé (je)?

Dat no silabs kil len*lä*gama kozitoms(ös): silab bal, äs in natapük deutik..., also id in vp. **pabisepladom** numavöde tefik, efe tonab flentik a (à); s.!: a vel, a jölid, a lulido, a folnà, a kilnalik, a balsenaliko ...

Sams: Jevals a mäl; solat a balsezülid; a telseve*lido*; a baltum*telnà*; pos vòk a telsenalik; a velsenalik; kömob in dekul a balid yela; vegob a jöl*selulnà*; tuvob makis telna a teltum fol*sejöli*; fidob büni a kilid(i).

Votob a kilna klotis; be*gepükob* penedi a balsidi; legivob bodis a fol*ido*; getob kölis a telselul; sedob boadis a vel*naliko*; blünob fitis a kiltum jölsemäl; golob a jöl*na* da zifi; lilob dogis a fols(i); lemob liabis a bal mil veltum mäsekil; mekob litis a balsebalna du (ünü) vig bal.

VI.

105. Liko numavöds et pa*fomö*ms, kel deuto finoms me silab fáq (*fach*), e kels panem'oms kösömo **nùms mödükama**?

Mekon se stabanums ladyekis me len*lä*gam silaba ladyekas *ik*; a.s. tel, telik ...

Sams: Löf kilik; dan balsik; könab telsik; flan folik; blig lulik; kil*seluliko*; kopins mälik; cin fol*sezülik*; möbs jöl*sevelik*; sedob minis teltumvel*sefolik*.

Nèms folik; sevob natis velik; sumob planis kiliko; nemob nemis mälik; lemob fönis lulik; mekob leüli teliko; logob jöl*iki* pöpi; pükob tonabis zül*iko*; getob ruabis foliko; sevob stulis bal*setelik*.

106. Fomon liko numavödis finöl deutapüko me silab erlei (ärlái)?

Lägon len stabanuvödi ä stämanuvö*di* posilabi *nik*, e ninyumon tonabi benotonik e (*enik*), kö voto kosonàts kil kozitomsöv; a. s. fol, folnik; balsenik ...

VII.

107. Liko fomon se numavöds **subsatis** numas (numa *vödk*)?

Lägon len stabanumi finoti *an*, ud *el*, ud *ièl*; a. s. fol, folan; mä*lel*; jöl*ièl* ...

108. Kitim lägon silabi *an* po stabanuvödi?

Lä pösods plüdik, a. s. zül*an* (o. b. soolat regana zülid ...)

109. Kitim len/lägon silabi *e/len stä(ma)silabi*?

Lä pösods bosì bevolekòls, bevodädöl u meköls, a. s. lä *namunans*: gloke/ meköl gloka'numis bal jü balsetel: bale/, tele/ ... jü balsetele/ ...

110. Kiüp (kiöp) lenlägon finoti *iè/*?

Lä dins: numis, nùms ...; a. s. tumiè/, o. b. num tum...

111. Liko fomon numis sonemik **dilanumikis** (, pártitivos')?

Lägon len stabanumi finoti *dil*, pötöli finote deutik *tél*, se: *Teil (táil)*; a. s. veldil = ¹/₇ ...

VIII.

112. Fomon *vilibis* liko se nùms?

Lenlägon balik(o) len stabanumi finoti veliba (velibik) *ön*, o. b. finoti subsatabida, kel finot *aipötom* finote deutik *en*; a. s. mäl, mälön ...

113. Abu kikod *numavelib balükön* (, vereinfachen' [färáinfáqen]) no dalom tonön *balön*, ed i no *balikön*?

Bi vöd *balön* aimalom: *balad'ön*, *bofön*, *klubön*; e bi vöd *balikos* voto binomöv palsiämik; ibo kanomöv malön: (*elos*) *balik(os)*, e *balükos (balikos)*. Sikod vöd deutik *veréinfáchen* tonom vpo. *balükön*.

NB. Aikelan vilom atosì ni lesevön (suemön), ni lensumön: ut binom flen palsiämöfas e mikäpälübas aimutöl vemüno palene *däön* e pai *vifön* (pölene *däöl* e pöi *vifölas*) in väpük velatik, in **volapük!**

Sams des säk tumemäfid jü tumebalsekifid (teföl numavödis): Dèls kilnik; dils folsenik; sevob solatis lul tum'anis; penòb päneles lulseles e mileles; potob telieli cina; foldils vel; tumdils kilsejöl; milob tonabis; *balükob* pükis; *balionob* silabis (mekob balionik silabìs).

Labob ya bukis lulsenik; logedob stelis balsemäl^{nik} legletikis; sükob silefi lulnik; polob kloti folsanas; sevob glokefìs balsebalefìs; zül*iè/* gloka no binom kleilik; labob zülsezdilìs vels steabas; *mällob* velatis gletik; *balükob* nolügi e lekani; *jölsob* petis jönik.

G. Pönòps.

I.

114. Liko pönops *pösodik* ai tonòms vpo.?

Òb; òl; òm, òf, òs.

115. Plunùm en paigivom liko?

Òbs; òls; òms, òfs, ós.

116. Pösod kilid nefümik (deuto *mán*) liko paigivom vpo.?

Me vöd òn.

NB. De vöd *on* plunum voik no sibinom.

117. Liko love *pobn* vpo. vödi ge *tefamik* deutiki *sich* (*síq*)?

In balnum me vödil *òk*; in plunum me *òks*.

118. Liko fom plütik pönopa (deuto *Sie*) paigivom vpo.?

In balnum me vöd *òns*, (*onsà*, *onsè*, *onsi*); in plunum me: *óns*, (*ónsàs* [id: *ònsàs*], *onses*, *onsis*).

119. Kikod fom patik pönopa mutom sibinön i plo sepetamod plütik?

Bi, *eplaköls* osi miliko, nolobs, das volapükans *nenumik senomsok* (as) *panoföl*(is) me *ol* (,du' deuto), ab nonik volapükän velatik sötom evelo nofön desäno *sembalani!* - Ye vöd *ols* malom nevelo vödi *òns*, kelosi semiks volapükans (vp.ans) *neklülälík* viloms niludön u lonön. Sod vöd *òls* malom baliko deutavödi *ihr*. E fecenot pösoda bal *òls*, as *òns*, ko pösods tel, kil ... velätikanas *òls* (tel, kil ... *ol's* [*du* deuto]) kanomöv vedön vemo fätik, a. s. in (tefü) pözets e dins gelütas... - Abu volapükän velatik aihetom nosi meköfumo (*vemumo*), ka *neklüläli*, telosepläni, *mikapälübis* e *pekofudugi* ya se kod at, bi *sembal palsiämöf* u *teloseplänöf* in vp. *aimödomok* nefikulo in nefinikosi visü mils *natapükas* tala. - Yed atos kanos binön vipik te flenes düfugik kofudota babülonik u stupeles *lupözeteles* (stupeles, binöl *lupözetels*) ... (Eko vpa.-bleda zenodik flani 435, § 1'565!).

120. Deklinön liko pönopis valik?

Segun jemäd at: balnum: *ob*, *oba*, *obe*, *obi*, *od ob!* (deuto: ,o ich!'); plunum: *òbs*, *obas*, *obes*, *obis*, *od obs!* (bifü kotonats, in stül kilid ü geilükün, klatelik id: *obs*, *obsà*, *obse*, *obsi*, *od obs!* ..., al vitön vobuvokali (,hiätus'), a. s. ín poèd.

Sams: *Ol* ed *ob* binobs flens; *om* ed *of* binoms matans; *os* us(it) binos din jönik; *on*(nevelo!: *Ons*) fidons vo nosi; (*óns*) löfóns obi zelädo, o flèns!; logon *óns*is valik seledo is; klimidunel no löfomok (no löfom oki); *òls* ed *oms*: (*obs*) valik sevobs vegi; *ons* ed *òfs* vilóns te sauni; mens valik sötoms löfön okis *balvoto!*

Ol ed *om* binòls deutans; *of* ed *ob* binòbs gèms; nedob *osi*; muton vipön gudikosi *one*; galob ple *òns* ed *óns*; nèk lifom te ple *òk*; yüfòbs *olis* ed *ofis*; sükobs *omis* in zif; penob *ónsès* tudel (andelò); mèn's mekoms ofen däm'is *okes*.

II.

121. Fomon liko pönopis *labedik*?

Tölaton omis, äso ladyekis, e sikod pladon balik(o) finoti *ik* len fini pönopas pösodik ü stämik; a. s. *ob*, *obik* ...

122. Kisi dunon, if al labedik pönopi kömom nog *sembal* ladyek u ladvelib ko finot *ik*,

sodas finots mödik at *ik* tonomsöv *nejörn*?

Ceinon silabi *ik* pönopa ìn tonabi *a*; e tonabis *iks* in *às* (*sà*), üd in kimafali son. (sonemik) glikik(i); a. s. *obik*, *oba* (yed is no: *obika*, ud *obike!*)...

123: Liko givon vpo. vöd'is deutik *där meinige* (där máinige), *der deinige* ...?

Me vöds: *obikan*, *obikiè!*; *olikan*, *olikiè!*...

NB. Silab *an* malom pösodis; ab silab *iè!* dinis.

124. Liko sagon vpo. vödis deutik: , *die* meinige, *das* meinige, *die* minigen *Dinge*?
Me vöds: *jìobik*; *obikòs* (*os-obik*), *obikós* (*dins obik*, *dins oba*).

125. Kiöp (kitim) sagon vpo. *obsik*, e kiöp (kitim) *obas* üd *obsa* ...?
Sagon *obsik* ed *obas* bifü vokàls; ab *obsa* bifü kosonats.

NB. Ye nom at tefom te stüli kilid ä geilüküni. - Stül balid e telid sagoms nis: libö! o. b. däloms libi begineles e no sato ufästepöles.

126. Kanòn-lí mekön vpo. pönopis labedik i se vödils *os*, *on*, *ok*, *ons*..., do foms en defoms natapükes *nenumik*?

Les! ibo vp. no plafom sembali fomi tikavik. Sikod pasagos id: *osik* (o. b. elos dina); *onik* (el, elos *eka*); *okik* (*oka*; *oksik*, *oksiks*, *okas*, *oksa*), o. b. el ud elos tefam'öl dö (su) *okj*, *okis*, o. b. dö (su) pösodi(s) leigik, öti(s), in set üt püköli(s) me kimfal; bido deuto ‚das Síchige‘ (kelos ye no binos *geblik* deuto); fövo: *ònsik* (*ònsà*); *ónsik*, (*ónsà*) ...

NB. Vöd *obik* stadom kösömo po subsat *okik* (*omik*), èd i po ladyek, ladvelib, numavöd, if vödabids kil jü lul ats, o. b.: subsat, ladyek, ladvelib, numavöd e pönop kozítoms; a. s.

legivob *taleabis jönik kil oba viliko* flenile gudikün ...

Sams: O fat *obik*!; legivob jönikis taleabis nulik fol(i) oba viliko gdiküne flenile; nèm jiblododa olik; möbs jimana balid *omika* (*oma*, *oka*); *ònsiks* binoms gudikum; jiblod, efe *obik*, *edeilof*; *obikosi*(s) legivob no valik(an)es; no dalon sumön klòtis *onsikanas* ed *ona*; tedel givom *okikosi*(s); löf velatik yufom flenes *oka*; löfobs umo ladis gudik *onas*, ka fulikünis kapis nen löf.

III.

127. Kiòms aibinoms in vp. **joniks** pönops veütikün?

At, *jiàt*, *atos*, *ät*; *et*, *ièt*; *it*, *ömit*; *ot*, *öt*; *ut*, *üt*; a. s. *màn àt* ...

Sams: Jiman *et*; vom *et*; völad *ot*; vil *üt*; söl gudik *it*; minut *öt*; lut *ät*; vob at ed *et*; bib *öt* in läns *et*; gesàg tefü *säk öt*.

Bìms *öt* binoms us; tim *ut* binom kilik; balid binom limep *it*; God *üt* sibinom tenüpo; tuvob velati *et*; födòbs lekani *at*; feil *ièt* lönom lotane; kaf *ät* binom gudikün; si! koped *ot* jinom gudikum; buk *öt* binom gudikün.

128. Me kis lesevon pönopis jonik?

Me tonab kaladik *t*.

129. Liko lovepolon vödilis deutik: *der*, *die*, *das* (*där*, *dì*, *dàs*), if maloms vödis lonedikum: *derjenige*, *diejenige*, *dasjenige* (*däryènige*, *diyènige*, *dàsyènige*)?.

Me: *ut*, *jiüt*, *utòs*; a. s. man *ut*, kel edatuvom puri.

NB. Ab vödils *der*, *die*, *das* kanoms i malön vödis: *welcher*, *welche*, *welches*. Tàn ats binoms pönop getefamik *kel* ...

130. Kitim pönops i jonik at(s) bliboms nepe *voʔöl*?

If stadoms **po** subsat ... okas; ibo sümoms ladyekes. - Ab if *paɫadoms bisè*, ud if stadoms soelik, u fagiko veitumo (*peteiföls*) de subsat: *paivotoms* ma num, deklinafal e gen; a. s. èts dùns; ata pena; *jièt* ...

IV.

131. Pönops veütikün **säköna** aibinoms kiom(s)?

Kim?, jikim?, kis?; kiòm?; kiof?, kios; kimik?, jikimik?, kimikos? (os-kimik?); kimiko? ...; a. s. kîs men binom? (men binom *kis?*).

Sams: Kim binom cif?; kisi kanob dunön? reli kiom (kiomi reli) löfol? (löfol reli kiom?); vödol püki kima? (kima püki vödol?, püki kima vödol?, kima vödol püki?, püki vödol kima?); slipòbs in dom kimik?; nif leigom kise?; sevol meli kiom(ik)?; dlinon us kimiko (kiomiko)?; kimikis ladvelibis nolol?; jiét binof *jipösod* kiof? Kisi penon *obes?*; kim hetom *obis?*; kimik binom flen *obas?* vunols neflenis *kiòm?*; dom folid binom lön *kima?*; vom *kiof* lefulof vobi?; tim *kimik* dulom lonedüno?; givom foginane *kiom* ni monis, ni bodi?; al *kimiki* pösodi nün kömom?; kioma mena lan labom döfis nonik?

NB. Kanon pladön i sägo pönopis säköna *le/sò*, äso ladyekis, ed i pönops ät bliboms nepe *voʔöl*, if *paɫadoms* poso; abu *paivotoms*, if pladon omsi bise, u soeliko, u fagiko veitumo (*peteifölo*) de subsat; a. s. *Elogol kis?*; bödis kiom?; kiofas? bukes fol kimikes?...

IV.

132. Pönops kiom aibinoms **getefamik**(, relativa')?

Kel, jikel, kelos; a. s. böd, kel; vilgin, (ji)kel; bos, kel(os)...

Sams: Buk, keli mutom lilädön; mens, kelis laned nulüdom; buk, keli nog lilädöm; deb, keli pelom nevelo; zülièl, keli no numom; no! keli no sevom; nolüd, al keli tävom; klots, kelis nedof; sanel, keli vipob, kömom nu; böds, kelis lilob u logob; lefüd, keli no visitom.

Paris, *kel* binom *legletik*; söts, *kelis* labol; dut, *keli* sötols telön; löf, *kela* valüd balom ä bofom obis; köl vietik, *kele* binob flen; al vesüdi, *keli* vipob logön; ta klimis, *kelas* binob neflen; aikö cans binoms, *keles* mekob malis; telièls, *kel(s)* bioms su letab; minutis, *kelas* spid binom gletik.

NB. 1. In deutapük binom ofen in nebasets bise *goʔöl* vöd *kim* (*v`är*) u *kis* (*vàs*), kels **jinoms** binön säka *vöds*. Ab if mediton omis kulädumo: binoms pönops getefamik; a. s.: kel (aikel, kel men, men, kel) sagom atosi, binom neveladel; kelosi logol, no binos golüd. - Is no dalon sagön *kim?* u *kis?*, sod muton lovepolön vödis at me pönops getefamik *kel* u *kelos*...

NB. 2. Bifü valikis pönopis *getefamik* pladonöd in *poseʔ* liunüli in püks valik, bi sibinom is *deset* tika!

133. Liko kanon leofen blefön nebasetis beginöl me pönop getefamik, e dub atos spälön timi, spadi e monis, if penon *spodakads*..., u telegafon ...?

Atos jenon me utos, das ceinon velibi nebaseta getefamik in ladyekabidi pötöl. *Popükos* en nog latumo. S.!: pla sets: „tim, *kel säspidom*“, sagon: „tim *säspidöl*“; pla: „ton, keli äli lob“, sagon: „ton päli löl *fa ob*“... *Deutik ... mod vödöna e penöna*

eluletom ed eletom lugeblibön ladyekabidi ti umo, ka valiks püks votik edunoms atosì, ed ätos edāmos blefi e spālūdi vōdas pūka. - Ab in vp. kanon e dalon blinön ladyekabidi veliba vātopo, kō kanon jālön lisālo e tikavo ladyekabidi; (te no also levem ofen, äs a. s. pūk vōglikik edunom osi).

VI.

134. Pönops **nefūmik** kiom aibinoms le'patiküns?

Ats: *èk, nek; òn; alim, alik, valik; sembal, nonik; bos, nos; ans*, (nen subsat), *anik* (sa subsat); *mōdik, nemōdik ...*; a. s.: *èk* binom in dom ...

Sams: No valik(an)s tāvoms delo; no alim lõfom jōluli (gustuli); nosi mosedob (no mosedob bosì); būfo penob, sagob nosi; badiks mens (ai)binoms mōdik(s); bos zesūdos alik(an)e; àns flenas obsik (obsa) lõdoms in Melop; ans en binoms liegik; nemōdik(an)s otas penoms penedis obes; deno plonobs lā nèk (no plonobs lā èk). *Nonik*(an) tikelas nestūmom volapūki; lõliko, äso Kristùs, *nèk* binom; *sembal* depadas kōmom se Basil; nek menas dalom neveladön; būfo (on) sevālon *oni*, as fleni: sōton seivōn oni; mens *anik* binoms tu dobik; (ji)ek lādas peodof lejōnik; sevob *anis* nelijanas; se Nelij tāvols mōdik kōmomms vāyelsò; sagōls obes *nosi* nulik.

H. Dō velib.

I.

135. Liko fomon **veliba** pösodi balid **patūpa** in fom **fūmik** üd in lenunafom vōdōna *moda* **dunik**, efe in **balnum**?

Pladon len finì stāmavōda tefik pōnopi pōsodik *òb*; a. s.: *dan, ob = danob*. Ibo velib alik vedom vo te dub atos, das pōsod sembal jāfom, ledunom dunōfi sembal, *fetanomok* ko dunōf sembal.

136. Fomon liko **plunumi** pōnopa *ob*?

Pladon balik len vōdili *ob* plunumatonabi *s*, e geton vōdi *òbs*.

137. Plāgasams: *Motāvob* tudel in dūp folid; ag(ö)! no penob viliko (no lõfob penōni); ab lõfob penedis; stūmobs menis tugik; kautob tefū logs obik (oba); feilòbs felis; adyò! *mogobb*; gili logòbs gletiki; no lõfobs lepis hetlik; konletobs (elis) spigis.

138. Sevob lafabì; penòbs duna *fomi*; no votob siti; klotobs pōfikanis; lenvōdobs olis, as flenis; lasumobs vobelis te fiedikis; lenadobs nebukò vōdis mōdik; be *dūnob* lotis; fōdobs julanis dutlik; desidob te gudikūnosis menada.

II.

137. Liko fomon pösodi *telid* balnuma *ol*, e pösodi öt plunuma?

Pladon len stāmavōdi in balnum pōnopi *ol*, ed in plunum vōdi *òls*.

'*Noetil: Ols malom id is nevelo vōdi òns (deuto: Sie, sì), äso vp.ans semik nedālamik*, lõfòls kofudi, viloms viloms ä lesagoms. Ibo pōnops fol at: *ol, ols* ed *òns, óns* aimutoms

jalepo *padifön de balvoto*, bi alik vödäs at ailabom malodi **lönik** ä patiki oka. Voto glet'iks neklüls e fikuls ... kanomsöv vedön, if tefos gelütis, pözetis, lepenädis dipik, telegamis (telegafotis) e. s.

Sams: Benovipol dünali nulik; bekipòls monis; tölatal gudik(o) cilis; siòls te velati; getols bukis nulik; notedol neveladis tel; nunol suno moti löfik; benemols veläto nimis; vatol vendelo flolis ledik; gebols timi gudiküno.

Fölo/ konsälis oba; kalò/s kulädiko vobis; *betävols* länis tala jönikünis; nunodol nulis no gudikis obe; konsidòls vipis tidelas; *bezötol* peli omes; jelols fiedik nedebi; *lemesedol* badiko calanis; kälòls malädikis löfafuliko; *bepükol* ofen nolügis.

138. Fomon liko fomi **plüta** pösoda telid in balnum e plunum (deuto: *Sie*)?

Lägon baliko len stämavödi silabi *òns*, al fomön balnumi, ed *óns*, al fomön plunumi. 'NB. *Plütafom* at nevelo dalom pagivön me *ol*, ud me *ols*. Ibo vödil *ol*/malom balik vödi deutik *du*, latino: tu; ed *òns* malom *Sie*; ab *ò/s* malom Ihr (ìr; latino: *vos*). - Len *vödfön* löfiki Godi oka me *òns*, e foginani cädik sembali me *of*. binos täik, ladäle deutik... Ab vp.

aimutom konsidön valikis *pegiföl* senis e tefodis! -

Sams: Ons, o söl! bonedòns bledi obsik (obas); óns, o läds oba! lonóns deli; pönòns klimidunelis; visitóns obi seledo, o flens löfik oba! (no: flens oba löfik!); (òns,) o vilgin! plekòns viliko; (óns,) o mòts! jepóns cilis ladik; (òns,) o men nedutlik! no mufòns futi; (òns,) o söl plofed! blöfòns *negudiko* seti; òns, o söl baonan! lödòns (uni) domi jönik; (òns,) o söl balional gudikün! pelòns debis obsa, novò-li? Lofòns bukis gudik obe; kulivóns ladis konsienò; *belobòns* dunis te gudikis; tanóns bukis jönikum; bledòns in vobùks; flolòns, äso flòls; bilóns bilis saunikün; *filedòns* boadis fota; *danisagóns* benodeles gletik; tegóns döfis *kemenas*.

III.

139. Liko fomon velibi **kilida** pösoda manik e jilik in balnum e plunum?

Pladon len stämavödi pönopis pösodik *om* ed *of*, *òms* ed *òfs*; a. s. *danom*, *tikof*; *stimons*, *fidofs* ...

NB. Vödil *om* plo gen manik, ed *of* plo gen jilik kanom *paiüköpön* levemo nefikulo ya sikod, bi *om* finom me tonab *m*, o bi vöds 3: *manik* e *másculìnum* e *männlich* valiks aibeginoms me tonab öt *m*, e bi din stadom leiko tefü *of*, finöl me *f*, ä tefü vöd *femininum*, beginöl me tonab *f*.

Sams: Dünom pline; disputof ko matan; bükòms bukis nulik *baltum(i)*; no pedòfs vunis cila; *du/ogom* pöpemi julana; (puls) *dusükoms* gadis tidelas; (jipuls) no nog dalòfs danüdüön; spidom su belis; *nin/lemof* canis delidik; (läds) blimòfs cemis magifik.

Ninpenòfs nemis in bukis; *ninxänoms* in *lelodis*; *sisagom* in *balami*; komedof puli oka tideles; *senòfs* dolis pöfa; *jipùls* säspidòfs gälík jule; fizìrs dismitoms solatis; tifel mutom *sädämön* lotani; fits vedoms e vedofs se nögs; musig *legålom* menis valik *nobälíkis*.

IV.

140. Fomon liko velibis kilida gena **neudik** òs, e velibafomi **nefümik** me *òn*, kel foms bofik kösömo no laboms plunumi?

Al fomön fomi *osa*, pladon len fini stämavöda vödili *os*; ed al givön fomi *ona* dunon ötosì me *on*; a. s.: *suf, os = sufos; tuv, on = tuvon*.

NB. Plunum vödila *òs* binom (a. s. in love*poòts* tonabik) *ós* (*oss*). Abu *on* labom nevelo plunumi (in kimfal). Sikod vöd *òns* mutom malön bosì votik, ed atos votik binos *òns* o. b. *ol* plütiko, deuto *Sie*.

Sams: Gälòs ladis valik; konsefos sauni; datovon tikälis gletik; mebon te nedutlik(an)is; plānos vami tala; dageton fino püdi; dälòs segivis obes; monedon badik(an)is al tug(i); nulüdon cilis pöfik(an)as; pubos glofik(o) ä magif(ik)o. Jekos obsi vemo; güvon töbi obes nevelo; datikon egelo nulikosis; daspālos makis mödik oles; daxānon suno belis geilikün; begon omis ai tefü takèd; valādon püdis in läns valik; vöbos ofes stimi e löifi; konon samis ciles; dadukon *ciflis* me löf e fèf.

V.

141. Fomon liko fomi veliba *getefamiki* finöl me *òk* (*òks*) in balnum e plunum?

Pladon len stämavödi sa silab *ob; ol, òns; om, of, os, on; obs; ols, óns; oms, ofs* nog finoti *òk* (*òks*).

'NB. 1. **Tonab s plunuma plü no zesüdom, bi plunum binom pasiniföl ya dubü silab oms (òfs ...); a. s.: löfomsok, pla löfomsoks.**

2. Vödil at *ok* aikanom palägön len stämavödi sa silab *oms, ofs* ... te tän, if pönop *ok(i, obi, oli ...)* stadom in **kimifal**; ab no in kimefal u kimafal. In no-kimifal muton lovepolön: *okè, okès (obè, obès; ole, oles; okà, okàs; oba, ola ...)*, e muton teilön pönopis at de velib; a. s.: givoms legivotis *okes*, o. b.: kimis? (legivotis); kimes? (*okes*) ...

3. If deuto... velib sembal no kanom pagebön nen *ok*: velib somik no getom in vp. pönopi *ok*, bi tän *ok* no zesüdos; a. s. velib deutik *sich wundern* (síq vündärn): *stunön'; ibo no kanon sagön: íq vündäre. - Ab kanon sagön: íq váje míq; klu vpo.: vatükobok; ibo sagon i: vatükob.*

Sams: Sesedosòk nefikulo; fablüdösok fikulo; vegomsok(s) tudel in zifi; *döbon* helis oke; fanolok; no zelobsok it(is); no lem/*lofobok* (obi) e pānotis oba; läds feinofsok tefü ladäl; söls tuvoms okis (o. b. jeder den ánderen, no: tuvomsok, o. b. jeder sich selbst!) in musoföp; fits mödomsok vemo.

Nìms anik kipomsòk me nams; cins mofomsok nefikulo; jeváls pladomsok su süti; vomüls logofsok in lòks; mens pleitik famomsok; pùls kötomsok in finedis; nims votik lägomsok len bimis; nek sevomok satiko; klotolok leno jöniko; no hetobok it(i).

VI.

A. 142. Liko fomon **timis** difik veliba, efe nilüno timi efegöl? (Ibo patüp no nedom in dunafofom sevama*l* patik).

Timafòm*s* velib *paplösenoms* no me posilàbs (silabs u tonabs palen/*ägöl* fine vödas); sod me **bisilabs** son. (*sonemik*), o. b. me silabs u tonabs palen/*ägöl* begine vöda tefik. Voto posilabs tu mödik, binöls ne*bobalvoto* e *pobalvoto*, *lekanapüki* vpi. mekomsöv ne*klülk* e fikulik.

a. Tim **nilüno** (balido) **efegöl, pätüp**, paifomom me *bisiadam* tonaba ä.

NB. Pätüpi at vp.ans teldik cedoms, as dini ne*zesüdk*. Abu citomsok vemo. Ibo al love*poòs* vödik lepenādas veütik ... pätüp binom stedo le*zesüdk*. E bi püks mödik (romanik ...) laboms pätüpi sāgo in fom telik: lekanapük velätik mutom ga plösenön vo *timafomi* at luüno balnà! -

e. Fegolüp *telid*, *petüp*, *paiplösenom* me bisia(da)tonab *e*, e fom at fegolüpa aibinom fom *ofenüno* zitöl, ed i satöl in zits mödikün.

i. Fom *kilid* fegolüpa, *pitüp*, *paigivom* me tonab *i*, leigo *paibupladöl*.

NB. Tonab *a* defibomok du fegolüp *yeltumas* (fegonüpü yeltums) in tonabi *ä* (*memonöd* püki *nelijiki*); ab *ä* vedom tän *e*, ed *e* vedom *i*. - Also tonabs *a*, *e*, *i* sukoms balim votime (votimi) id in lafab. Klu velibaforms kil fegolüpa *aipötoms* *leso* vede jenlik vokalas kil atas

fegolüpa e kede (leode) omas in lafab. Seguno lovepobn a. s. *äyufob*, *espelol*, *iyubom* ...

Säms votik: Böd *äflitom* su nufi; kat (*jikat*) *esukom* (*esukof*) ome; solat *iflagom* vafis; *äfödobs* lekani; *ifomols* fömadis; *emogolons* in foti; *efövoms* tävi; *äsäkon* ofen julanis; *eflänols* no sato penedis; nos gudik *izidos*.

Egälokön vemo tefü köm ola; malädan *isenom* dolis gletik; cils *ädledöms* mani blägik; mens nobälik *egevoms* limuni viliko; fizirs *äbüdoms* jalepo leodi; *jimonälans* *igebofs* moni oksa no gudiko; voböts *eplöbòms* gudiküno; *egolon* se zif in pagi; *ällobesosok* nefikulo sölle gudikün; dom *ilönom* vöno regè.

B. 143. Vpo. *velibafom füdüpik* liko *paigivom*, o. b. **füdüp** balid e telid: *potüp* e *putüp*?

a. Füdüp **balid** ü balik (**potüp**) *paifomom* me *bupladam* tonaba *o* len *stämavödi*; a. s. *ovölad'om*.

e. Ab in **putüp' tonab u paipladom bifü stämavödi** tefik; a. s. *uklödof*.

NB. Me yufavelibs deutik ... *binön*, *labön* e *vedön* no dalon fomön fomi sembal füdüpa. Ibo

in natapüks dif9ik pladon ofen *yufavelibi labön*, kelöp denu püks votik aigeboms vödi

binön, e votafleko...; fövo foms at ko vöds fol jü lul... binoms mödo tu lonediks, delidik,

tímlapinöls ä vpo. *tasiämik*; e yufavelibs deutik ... (natapükas) aibinoms in vp. velibs

velätik, äso a. s. velib *löfön*, no yufavelibs. Ibo vpo. velib *binön* malom velibi *sibinön* ...; ab

labön malos *labedön*, e *vedön* malos *pajafön* ... Klu, if velibs kil at velätik *pabapomsöv* in

yufavelibis natapükik: *mutonöv*, al viatön *tebseplänis*, *datikön* plo velibs *binön*, *labön* e

vedön ... velibis patik velätikis *suemodü* velibs *sibinön*, *labedön* e *pajafön* ...

Sams: Din *oplöpom* gudik(o); no ga *ujuiton* venodi; *unidol* in lit velata; *ugolof* in glügi; *ogönobs* läbi oles; *uglidons* id obis also fleniko; no *olafols* bodi; no *ucedoms* olis as cukis; *okipols* bukis fimiko me nam; fikopans *otedöms* ko sulü *flüks*.

O flèns obik! *odunòls* egelo ritiko; klòts *ulagoms* len kluf; *ulägon* klimidunelis; *jidünel* ofönof cemis; nif *ustöpom* *vegami*; *oletosok* lielön no gudiko len völ; *osölobsok* itis gudiküno; *odeblinols* *smabovis* obes; *ulilöfs* vipis manas; pöp in Cinän *opötütom*.

VII.

144. Vpo. **sufafom** veliba *paifomom* liko, efe nilüno fom **patüpa**?

Al mekön ati fomi, pladon bifü *stämavödi* bisilabi *pa*, kel ya sikod kanom *paiküpön* nefino nefikulo, bi vöd latinik *pásivum* (*sufafom*) beginom me silab *pa*.

Lä tims lemänik (votik) pladon baliko bifü timas *bitonabis ä*, *e*, *i*; *o*, *u* kosonati *p*. Klu tän us bisilab *sufafoma* *aitonom pä*, *pe*, *pi*; *po*, *pu*. Valikos at kanos *paiküpön* *levem* nefikulo, e *paimekön* *nonefikulumo*; a. s.: *patidob*; *pädugol*, *pelobom*, *pibätöf*; *poblünos*, *punoton* ...

Sams: Lä ols *puspodos* ofen e mödo; vin gudik *pogutom* viliko; peneds *pablefoms* me volapük; *päsmilbs* mödo tefü *lep'ans* vöpüka; du *zäladel* *piglökos* me glöks valik; *pelifos* vemo *leitälo* flanü yunans mödik; sugiv *pulenadom* fa ols; *pomonedols* ofen; cems mödik *palutoms* tu *nemödo*; glèns *pemüloms* gudik(o).

Kùns *pìtetòfs*; gils su klìfs *pesenitoms*; *pukeliedol* in maläd; cäns *päpotòms* me *lelod*; gudikan *paglötom* te fa badikàns; dinäds *poleodòms* fa màns *lesapik*; *pekälob* as malädan gudiküno; pilug*lolos* fa neveladels; no ba sägo pu*pedòls* fa flens olas; po*xamof* fa tidel oka.

VIII.

Jünu *etölatobs* velibi egelo te in fom jenöfa (foomü jen*abid*). - Ab i zids jenoms, pato **dotiks**, in kels kanon pükön te fomü **mög**, ed in kels **muton**pükön in fomü mög, al vitön mi*kapälübis* ... -

Ye no vä*topo*, kö in natapüks **mögabid** (, cónjunctivus modus') stodom: id in vp. mög*abid* pagebomök.

In plad kiom mögabid mutom pagebön vpo.: (atos) no *letosok* lenunön egelo me noms stifik; sod atosi te sienäl feinik, vpo. *eplägoköl* gudiko, kanom dese*tuvön*. - Lemäno mögabid leofen no leo zesüdom in stül balid e telid; sod plü te po velibs ninöl bosì **nefümik**; a. s.! *sesagön, lununodön, cedön, dledön, niludön, jinön, pakön, foipön* (o. b. *niludön malädnik, fopiko*), *dotön*, e süm.

145. Liko benö fom ata **mögabida**, fom dotikosa ... (kónyuy ktivus) paigivom vpo.?

Lägon balik len fini veliba silabi *lá*; s.!: *dledom, das no pelòb-lá*; (*yed in stül balid e telid i baliko: dledom, das no pelob*).

NB. Vödil at *lá* no binom finot dekli(na)fala (kimafala); sod binom te mal mögabida. Sikod at *la* no binom lonediko pabe*tonöl*, sod aibinom blefiko pabetonöl. Kludo vödil *lá* getom kazeti japik, al distinön kulädo ati vödili de (visü) kimafal, a. s. in vöd ni*là* ...

Sams: *Eniludon*, das *edeilòb-lá*; *idotols*, das kanòn-lá i poedön me vöpük; äcedof, (das) binòm-lá man liegik; *äniludol*, das ebinòm-lá neveladel; *epakom* nuni döbik, (das) *etifòf-lá*; mènes *esagoms* in *cödöföp*, das *efiläbòm-lá* domi; pälun*unoidos*, (das) *efugòns-lá*; *esagon* pölubo, (das) *evedòm-lá* melopan; *piklòdos*, efè nen kod, (das) mans et ebinòms-lá *lekanans* gletik; *päniludos*, das *ebinòls-lá* liegik. *Enunodon*, dàs cüt ezitòm-lá; *ibedotols*, das naf *edisòm-lá*; *pibelobos*, das isumòf-lá cili foginik; *ävilon* blöfön, das ebinòm-lá *mobinik*; *ocedòms*, (das) binòm-lá gab; *utikon*, das din no binòm-lá rigik; *enonof*, das valikos binòs-lá *pileoöl*; *luglolofs*, das binòfs-la *jibalionans*; *ejinós*, das uneläbòm-lá, e nevelat pi'*pakom*, das naf pufe*filedòm-lá*; *esenom*, das vedom-la suno malädik.

IX.

146. **Stipabid** (, cónditionàlis') vpo. paifomom liko? Ibo id at fom leofen binom lezesüdik, pato in lepenäds ...

Mekon ati fomi, dü len*lägon* fine veliba silabi **öv**, kanöli paiküpön sikod nefikulo, bi tonab *v* (*w*) deuto beginom i yufavelibi stipabida *würde* (vü`rde); s.!: *givoböv*, deuto: íq vürde gèben. (Tanamal - nezesüdom is).

NB. Stipabid zitom pato in sets laböl vödilis *ifud üf*, ed is silabi *öv* kanon lenlägön velibe ä gleseta, ä nebaseta, o. b. setes bofik togo; s.!: emesedob*öv* omi, if ubinom*öv* dutlikum.

X.

147. **Säkabid** (säkafo) vpo. pafomom liko?

Äsliko fomon vpo. mögabidi me silab lá: also säkabid pagivom me *säkasilab* (rusänik) **lí**, efe silab *lí* at nomo *palägom* leigo len fini veliba. - Ab demü kods patik (a. s. in pösod telid balnuma, demü tonab telik *l*) silabi *li* kanon i *bupladön* velibe, u teilön lölniko de velib. Pato leofen silab *li* täno *pabupladom*, if säkabid kozitom ko mögabid, kö siläbs tel: *lí-lá*, u *lá-lí* kanomsöv pafecenön ko vöds *lilä*, u *lali*; do silabs bofik *lá* e *lí* aibinoms te blefiko pabetonöl(s), u leno pabetonöl(s); a. s.: plägòb-lí?; turòm-lí-lá?; lí dunòl?; lí-todòf-lá? ...

Sams: Votòm-lí lödi?; esävòf-lí sapi oka (ofik)?; ifetanòn-lí vunis?; äpakòs-lí püki?; lí-edeutòl-lá buki?; emelidòb-lí-lá (eli) blami?; *telols`öv-lí* duti?; lí-elestimòns-lá tugikani?; màns li *ovanoms* disini?; nò-lí ofögivòbs debi valik?

Bláfòm-lí gudikosis me badikos?; fögetòb-lí benodis?; lí *egolüdol* flemis vel?; gönòf-lí-lá liedis?; nos igletòs-lí kudis olsik?; *uglòn*-li sato Godugi?; lí-oveadòls egelo simuli?; lí-*aviatòbs* ai badis?; lí-seloms domis, e smalòfs-li manis okas?; *enotòb*-li kömi omas oles?

XI.

148. Liko fom *büda* balik *paplöserom* in vp.?

Lägon diseinü atos silabi **öd** pö len stämi ä len pönopi veliba, efe kanon lenlägön silabi at pönopes valik pösodikes; a. s. flagolöd cödi! (Tanamal - nezesüdos id is).

NB. 1. **Büdabid** balik (, ímperativus') *pagebom* *segunafík(o)* plü visü önedans e leigans (obes). Abu visü Godug, e visü pösods *geistadöl* kanon plü te **vipön**, ab no büdön. Sikod vp. *aimutom* labön i **vipabidi** *sembal* (, óptativum'), e fom at *pamekom*, dü, pla silab(i) *öd*, lenlägön silabi **ös** pönope veliba; s.!: *lonedonös* beni! (Nen tanamal -.)

2. Abu visü önedans, a. s. visü solats e dünans ... nedon i *büdabidi* *smajalepikum*, o. b. *büdafomi* kömäda, e fom at aibinom **lebüdabid** (,jussivus' *sonemik*), *pagivöl* me posilab **öz**, pla *öd* (*ös*): a. s. malekolsöz kompano! (Nen tanamal, o. b. no *malekols-öz*!). - Foms kil at: *ös*, *öd* ed *öz* kanoms leigo *paiküpön* nefikulo sikod, bi tonab *s* toenom molikum, ka tonab düfik *z* (*ds*, ud *ts*): äso *vipabid* aibinom mödo meilädikum, ka *büdabid*, e *büdabid* binom denu no also *japik*, äso *lebüdabid* *lüdik*, *stiafik*, *smajalepik*. -

3. Po *büdabids* kil at(s); *vipabid*, *büdabid* balik e *lebüdabid*, *pladon* egelo in vp. *lintelemani* (!) len fini seta, al *sepetön*, *sevamalön* e *sütovön* atoso *büdafomis* at *kleilikumo* e *loglikumo*: leigo, äs po *kimofal* e po *linteleks*.

Sams: *Lüvolöd* sozi baldik!; *nevelo* *viodolsöd* löfi sanik!; *nevelo* *slänobsös* kemenis!; *leno* *bölüdotsöz* lanimi e *blavöfi*!; *vitomsöd* (*vitomsöz*; *vitofsöd*, *vitofsöz*) klimi!; *elunolsös* böladis!; *medoböd* *flenügi*!; *ononofös* *nevelati*!; *netug* valik *punosomöd* (*punosomöz*)!; *niegonöd* *spuni* obe!

Maniföfolöd egelo *velati*!; *lenevelo* *tlädolsöz* *fatäni*!; *reg* *lasamomös* *konsälalis*!; *vom* *kikoföd* *cemis*!; *ladis* *ejönonöd*, e no te *klotis*!; *osedonsöd* *modelo* *canis* *nulik*!; *ulesagofsöd* *känüdi* *okas* *obel*!; *snilobsös* *gudik(o)* *penedis*!; *äsilefomsöd* *glokis*!; *kapälobös* egelo *vipis* *onsa*!

XII.

149. Liko givon vpo. fomi veliba **nefümiki**, no laböli (deuto ...) pönopis pösodik, o. b. velibi , ínfinitum' in **subsatabíd** (in fom *subsata*, in , ínfinitivo'); s.!: el , *amàre*, *diligere* ' ?

Lenlāgon fine stāmavōda tefik silabi **ön**, ti leitonōli, äso veliba^{finot} deutik *én*, e sikod kanōli paikūpōn i *lenefikulo*; s.! *säv*, *sävön* (nen tanamal; klu no: säv-ön!)

NB. 1. If pladon bifü subsatabidi vōdili *à*/(deuto: *zù*, *ùmzu*): vōdil at *a/fomom* eli

, **supinum'** sonemik, o. b. fomi **diseina** u 'desāna; s.!: jōnik, (al) logōn; lifon, no *a/fidōn*; sod fidon, *a/lifōn*. Segun atos vōd deutik *ùmzù* ... palove^{pobm} egelo me vōdil *a/sa* subsatabid.

2. Bi subsatabid aibinom nepōsodik: egelo *pacedom*, as bos neudik (*neutrum*). Klu egelo posilab (vōdil) *-os* sukōm (sukos) in velib po subsatabid, if *ät* (subsatabid) binom subyet seta; s.!: (el) *tikōn* no binōs` ` *din löfābik alima*.

3. As subsat (*glevōd*), subsatabid kanom *paideklinōn*, äso subsats alik; a. s. *golōn*, *golōnà*, *golōnè*, *golōnì*; *golōns* (o. b. mods *golōna*, *gola*), *golōnas*, *golōnes*, *golōnís* ...

Sams: Nevelad valik mutom muedōn; sōtobs *svidōn* (*svidobsōd*) lifi obes!; *sedilōn* limuni plidos Gode; *delidōn* binos nefikulik, ab *nedelidōn* (binos) fikulik; *kōmobs*, *al mōdūkōn* lābi olsik (olsa); mod *folōna* no binom fikulik; *ditibobs* dani *govōne* *gudik(o)*; (ai)lōfob vemo *gebōni* *gudik(o)* timi; binos nefikulik: *foetōn*, *abu* (binos) fikulik: *kulivōn*; no penolsōd, *al* *kofudōn* kapis!

Stupel *ekōmom*, *al* *vunōn* omis; *kōsumōn'* binos ai *nefikulikum*, ka *melidōn*; nām *tikāla* ä lada *fōgivōnà* binom gletik; *vilavalūd*: *klemōn(a)* nefikulik(o) voli, binom egelo no pūlik; no *gevob* lobi *devōne*; *hetōbs* *fezogōni* vobis; *lefulōn* voboti binos *fikulikum*, ka *beginōn*; *ebefulōn* egelo būdis, binos sōt; *oplepadōn* pūkatis obinos lobik; *ubitopōn* egelo in vp. plāpodis binos *gudik*; *āgalōn* e no *imogonōn* lepōtos egelo solates.

XIII.

150. **Ladyekabidas** valik finot soelik pafomom liko?

Ladyekabidis (*párticipia*) valik fomom me silab balik **öl**, kel silab *aitoenom* sūmik silabes *el* ed *āl*, e labom leofen malodi (siāmi, suemodi) palefik; a. s. *tevöl* (sūmik vōdes *tevel*, o. b. men *tevöl*, *tevāl*, o. b. siēn plo *tevōn*...).

NB. Ladyekabid dalom ä sōtom in vp. *pagebōn* mōdo ofenumo, ka in deutapük ...! Ibo visū pūks teldik votiks, a. s. romaniks ..., ladyekabid deutik eluge^{blibom} *aniko*. - Me ladyekabid bal kanon güvōn ofen nebasetis lölik, pato *tefosetís*..., kelos *daspäbs* mōdikis timi, tōbi, spadi e moni. (I bif *ō*/tanamal - nezesūdom.)

151. Liko givon vpo. vōdis deutik , ein zu Liebender' (*áin zu libendār*), *latinò*: amāndus?

Me *ladyekabid* *pölōfōl*. - Abu vōd *polōfōl* mutom palove^{polōn} deuto me vōds: ‚Einer, der geliebt werden wird‘ (*áinār*, *dār* *gelíbt* *värden* *vírd*)...

Sams: Blamob pulis jedōl stonis; lōfobs medini *ovobādōl(i)*; stūmol studelis *unolōl(is)* mōdikosi(s); *vokolōd* *āvipōlis* *gudikosi* obes *flenis*!; zibs tu *pepitōl* (*papitōls*, *pupitōl*) no binoms saunik; *sagolōd* nūmis *panumōl*!; lānōps *pāmagōl* binoms *lejōnik* (vōds fol vpks. visū [gègen] jōl deutiks!); *māgs* *pojonōl(s)* binoms nulik; ol mutol *pelōn* glātis *puðiblekōl*; *āpidōbs* *pidistukōlis* zifis.

No lōfon givelis *zogōl*; pals, *olūletōl* valikosi ciles, no binoms *gudik*; vobels, *eplepadōls* *gudik(o)* vobis oksa, *melidoms* mesedi; *al* *bumōn* *domi*, *nedon* bemis *gudiko* *pukoyumōlis*; li-egetol *penedis* *yesdel(o)* *pelūsedōl(is)?*; lōf e klōd, *pumūtōls*, no labōms vōladi; *kiöp* flēns *emotāvōl* (no: *pemotāvōl*) obinoms?; *tedels* *ikōmōl* (no: *pikōmōl*) ebinoms nelijans; *stibs*, *ālōnōl* (no: *pālōnōl*) obes, ebinoms de Nürnberg; cins *pimufōl(s)* *efunōms* *meinali nelābik*.

J.

152. **Ladvelibs**(, advérbia') kiòm binoms zesüdikün ä *geblikün*(s)?

Ats: *tudel (adelò), yesdel (ädelo), model (odelo); delò, neito; balido ..., teliko, kilnà ...; sun(o); gudikum(o); is, ùs; tè, tì; egelo, evelo, nevelo, nu; plu, um(o); no; ofen; ya; vem(o) ...*

153. Me tonab kiòm ladvelibs *paformöl* se **ladyeks**, ud se subsats ... finoms?

Kösömo me tonab **ò**, mutöl *panumön* al glupi velibas, kel glup ailabom tonabi ät *o*, as tonabi kalad'ik.

NB. Ladvelib stadom plü **po** velib, ed is ladyek (as ladvelib) kanom blibön i nepe *voöl*. Ibo binos ofen vemo fikulik (Iefikulik): distinön, vò vöd tefik po velib binòm(-lá) ladvelib, ud ladyèk; a. s. in set: *nek danüdom cunälik*, ud *cunäliko*; latino te: , nèmo sáltat *sòbrius'* ; ab no: *sòbrie*. -

K.

154. **Pläpòds**(, præpositiones') kiòm aibinoms *geblikün*?

Ats: *su, se, lä, büfo; plo (bif o: plè); kol, ta; in, me; segun, ma; al, po, pos; de, fa, dö; bif(ü), bü, bu, neletü, komü; du; zà ...*

155. Pläpòds regoms deklifali kiòm?

a. If säkon: **kiplad?** e **kiplada?**: pläpòds alik laboms **kimfali po** its ok. - Ab nevelo pläpòd sembal stadom in vp. po subsat okik; e nevelo sembal pläpòdas regom kimafali, ud kimefali; s.!: kodötom in *zif*; ab no: *in zife*; ibo deklinafals (*casus, kàsùs*) po e bifü pläpòds aibinoms *levemo* difik ä fikulik. U: *demü dut oka pelobom vemo*; ab no: *demü dute, dute demü*. Fövo s.!: *ekömom de Melop* (kiöpa?); ab ni: *de Melopa*, ni: *de Melope*, ni: *de Melopi*.

e. Deklinafal kiòm pagebom, if kanon säkön: **kipladi?**

Kimifal(,accusativus', ákusativus); voto mutonöv fomön plo säk at pläpòdis mödik patikis plo pläpòd leigik in natapüks; a. s. in set at: kodötom in *zifí*, ä! *leyani...*

L.

156. **Konyùns** (, conjunctiones' , kónyuj kziònes) kiòm binoms zitöl ofenüno?

Ats: *è* (bifü vokal sembal: *ed*, äs in *tälapük*; *ye te* in *stül kilid*); *i* (bifü vokals: *id*); *ab* (*palestenüdüöl: abu, abü*); *ven; ka* (te po *plulüèns*), *as, äs; ye* (bifü vokals: *yed*); *büfo; u, ü* (bifü vokals: *ud, üd*; ab *ü, üd*: if vödi balimik semballi kanon pladön plänölo, *lovepoölo ...* plà votimik(i), äso latino: *sive, seu*); *dü; nì - nì -; bi ...*; s.!: labom kapäli e monis, *i domis; ab ladi nonik ...*

M.

157. **Lintelèks** (, interjectiones' , íntäryékziònes) kiòm binoms ofenikün(s)?

Ats: *ag!* (bifü kotonats: *agö!*); *adyö! kautö! susö! bafö! ekò! danö! dasò! gà! ö!* *spidö! zibö! filö! mö! püdü! lesi! tädü! läbö! stopö! vö! lü! sanö! lukö! lukiö! yufö! lilö!* *yö! lifö! liedö! makabö! mölodö! lanimö! benö! fi! velatö! dusö! takedö! sö! bifö! yì! vi!* *samö! vo!* (*jenosöd! jenosöz!*) ...

Sams tefü (dö) vödabids alik fol ats nedeklinik, o. b.: tefü ladvelibs, pläpods, konyuns e linteleks:

Datovolsöd geilik(o) Sölali ä lönugis Oma levemo glogikis, kelis a/labom sis tims tenüpiik (tenüpa)!; *benö!* aispelobsöd gudikünosi(s) *tefū (dö)* vp.! e danolsöd ladlikün(o) benodeles (benodales) valik!; *agö!* votolsöd *no egelo* nomis, *sod* lenadolsöd pekoplädölis *kapäliko* (nomis)!; löfobs flolis, ye hetobs spinis; mens (v)alik lifoms *me* nulüd(s), e vamomsok *dubū* (me) klotöt(s); bödils flitoms *in foti*; *takedö!* o tikäls *netaked(ä)*ik! *sukolsöd ga* maseles (maselis) ä flenes (flenis) menada! e *lanimö!* od ols vemo (le)temipiks lads ä län!; *velätö!* eko lolis sa liäf(i)s!; pùls badik goloms viliko (löfòm[s] golön[i]) *nebū* glügi; ab gudiks (puls goloms viliko) *in glügi*.

Yö! eko stori balid *su* meid; *ab in* fot kuklit kanitom *jöniküno*; *sägo* svàls e stàrs *ekömoms* *ya lonedo*; *ye no nog* elogobs violäfis; *no* siedon *fövo in hitatim lä* fön; vok *filö!* *nevelo* binom lesumik *du* neit; *leno* seivon flenis e neflenis *in läb dulöl*; *läbö!* glid meinelas tonom *delo e neito*; lönedans fiedik vokòm[s] *viliko* rege oksa: *lifö!*, *lifomö!*; *if* lads gudik deditoms okis *debalvoto in lif ud in deil*: sagoms *balvotò: denulogö!* *jenosöz!* -